



KIỂM TRA



LÀM SẠCH SẼ



GỬI ĐI

Tài liệu hướng dẫn của
quí vị để xuất khẩu
công-ten-nơ đường biển
tới New Zealand





KIỂM TRA



LÀM SẠCH SẼ



GỬI ĐI

Công-ten-nơ đường biển sạch sẽ và không bị ô nhiễm

Hướng dẫn cho những người đóng và xuất khẩu công-ten-nơ đến New Zealand

New Zealand là một đảo quốc biệt lập dựa rất mạnh mẽ vào các khu vực du lịch, nông nghiệp, trồng trọt và lâm nghiệp.

Điều rất quan trọng đối với người New Zealand là môi trường độc đáo của xứ sở, sự đa dạng của sinh vật và an ninh kinh tế được bảo vệ chống lại các sinh vật gây hại hay bệnh tật ngoại nhập từ các nước khác.

New Zealand đã thực hiện những thủ tục kiểm dịch và bảo vệ rất nghiêm ngặt đối với việc nhập khẩu các công-ten-nơ và hàng hóa đường biển.

Tờ tài liệu này cung cấp thông tin về những gì mà quý vị cần làm để giúp duy trì New Zealand thoát khỏi những sinh vật gây hại và bệnh tật không ai muốn có bằng cách bảo đảm các công-ten-nơ đường biển được sạch sẽ và không bị ô nhiễm trước khi gửi tới New Zealand.

Người không tuân thủ những yêu cầu này có thể phải chịu trì hoãn lâu dài và các chi phí đáng kể trong khi công-ten-nơ bị giữ để thanh tra, làm sạch hay xử lý bằng cách khác.

Làm theo các hướng dẫn sau đây là một cách làm kinh doanh tốt và sẽ giúp tạo điều kiện cho công-ten-nơ và hàng hóa chứa bên trong vào được New Zealand.

Yêu cầu thanh tra tại nước ngoài: Điều kiện mặt trong của công-ten-nơ đường biển.

Trước khi chất lên tàu, người xuất khẩu hay người đóng công-ten-nơ phải bỏ đi mọi chất, bảo đảm là công-ten-nơ phải sạch và kiểm tra cẩn thận đối với các chất làm ô nhiễm như:

- thú vật
- côn trùng hay các loại động vật không xương sống
- các vỏ bọc trứng côn trùng
- bất cứ chất gì có gốc từ động vật gồm máu, xương, thịt, tóc, lông mao, lông vũ
- thực vật hay sản phẩm thực vật gồm trái, hạt, lá, cành, rễ, vỏ cây
- nước và/hay đất

Trong khi chất lên tàu, bảo đảm công-ten-nơ không bị nhiễm đất từ bánh xe nâng hay giấy dếp.

- không được để cửa công-ten-nơ mở trong thời gian lâu hay qua đêm, vì các sinh vật gây hại có thể vào.
- không dùng các loại bao bì bị cấm xử dụng, thí dụ như rơm rạ, vỏ xe cũ và rêu
- nếu dùng vật liệu chèn lót hay bao bì bằng gỗ (thí dụ pa-lét, hộp), gỗ dùng phải mới, sạch, khô, không có côn trùng hay dấu hiệu côn trùng làm hư hại, vỏ cây, nấm, mục hay thối rữa.
- gỗ đã được xử lý là tốt nhất. Phương pháp xử lý phải được mô tả trên tài liệu đính kèm công-ten-nơ
- Các bao bì đã được xử lý sẽ được cho vào New Zealand ưu tiên hơn
- bảo đảm khu vực chất công-ten-nơ lên tàu không có sinh vật gây hại.

Yêu cầu thanh tra tại nước ngoài: Điều kiện mặt ngoài của công-ten-nơ đường biển.

Các công-ten-nơ phải được chất lên mặt bằng cứng, bịt kín để giữ sạch sẽ và không bị ô nhiễm tới mức cao nhất có thể làm được. Mặt ngoài công-ten-nơ đường biển phải sạch và không có sinh vật gây hại như:

- các khối trứng
- cỏ
- côn trùng/sinh vật gây hại
- các tổ
- hạt giống
- ốc
- đất
- mạng.



Mặt trong sạch

Công-ten-nơ phải sạch sẽ và không có dấu hiệu nào của các chất làm ô nhiễm

? Gửi đi được



Mặt trong bẩn

Nếu công-ten-nơ không sạch sẽ hay có dấu hiệu chất làm ô nhiễm thì không thể gửi đi được

? Đừng gửi đi



Bao bì gỗ: Vỏ cây, chất mục, nấm và hư hại do côn trùng.

Nếu bao bì gỗ có bất cứ một dấu hiệu nào như thế này thì phải loại bỏ khỏi công-ten-nơ

? Đừng gửi đi



Mặt ngoài sạch

Công-ten-nơ phải sạch sẽ và không có dấu hiệu nào của các chất làm ô nhiễm.

? Gửi đi được



Mặt ngoài bẩn

Nếu công-ten-nơ không sạch hay có dấu hiệu của chất làm ô nhiễm thì không thể gửi đi

? Đừng gửi đi



Mặt ngoài bị ô nhiễm

Nếu công-ten-nơ không sạch hay có dấu hiệu của chất làm ô nhiễm thì không thể gửi đi

? Đừng gửi đi

Giấy chứng nhận công-ten-nơ đường biển

Người xuất khẩu hay người đóng tất cả các công-ten-nơ được chuyên chở bằng tàu đến New Zealand phải hoàn tất một mẫu đơn Khai Kiểm Dịch (Quarantine Declaration).

Người xuất khẩu có trách nhiệm cung cấp những thông tin sau đây cho người nhập khẩu New Zealand hay đại diện của họ:

- số công-ten-nơ
- xuất xứ (nước nơi công-ten-nơ được đóng)
- cảng tại đó công-ten-nơ được chất lên tàu lần đầu để đi tới New Zealand
- tên và địa chỉ người xuất khẩu
- địa chỉ tại New Zealand mà công-ten-nơ và hàng chứa bên trong được chở tới (phải là một Phương Tiện Chuyển Vận được thừa nhận để làm công tác tách dỡ hay lưu trữ công-ten-nơ)
- một bản mô tả đầy đủ và chính xác hàng hóa trong công-ten-nơ kể cả bao bì
- mẫu khai kiểm dịch có tại:
<http://www.maf.govt.nz/transitional-facilities>
- giấy chứng nhận việc xử lý (nếu có)
- nếu công-ten-nơ hay hàng hóa đã được xông khói thì chất để xông khói, thời gian, nhiệt độ và nồng độ chất xông khói phải được ghi rõ trong giấy chứng nhận đính kèm

Những công-ten-nơ không có thông tin này có thể được coi như có khả năng gây rủi ro cao và có thể phải chịu trì hoãn và trả phí tổn phụ cho việc kiểm tra và xử lý.

Nếu muốn có thêm thông tin về các quy định của New Zealand liên quan tới việc nhập khẩu công-ten-nơ đường biển xin vào:

<http://www.maf.govt.nz/transitional-facilities>

hay liên lạc **mqsdata@maf.govt.nz**



Ministry of Agriculture
and Forestry
Te Manatu Ahuwhenua,
Ngāherehere



Protect New Zealand
Tiakiina Aotearoa
www.protectnz.org.nz

Mẫu Khai Kiểm Dịch

Khai kiểm dịch cho các công-ten-nơ đến New Zealand

Tiêu đề của người đóng hay xuất khẩu công-ten-nơ

Khai kiểm dịch cho công-ten-nơ

Tên tàu:

Số hành trình:

Số công-ten-nơ:

Tờ khai về tình trạng sạch sẽ và về vật liệu đóng công-ten-nơ và bao bì bị cấm sử dụng.

1. Sạch sẽ

Vào lúc đóng hàng thì công-ten-nơ đã được kiểm tra cả trong lẫn ngoài, và sạch và không bị nhiễm sinh vật sống, các chất có gốc từ thực và động vật, đất và nước.

Có Không

2. Vật liệu bao bì

Đất, than bùn, chất xanh sống hay rêu bị nhiễm, chất vãi đã dùng rồi, cỏ khô, rơm rạ, trấu hay bất cứ một chất liệu bao bì nào bị nhiễm bởi những thứ kể trên, có được dùng trong các công-ten-nơ liệt kê không?

Có Không

3. Bao bì bằng gỗ

Có vật liệu bao bì nào bằng gỗ được dùng trong các công-ten-nơ thí dụ như các hộp, thùng đựng, pa-lét hay gỗ dùng để tách, nẹp, bảo vệ hay làm chắc hàng hóa quá cảnh không?

Có Không

3a. Nếu câu trả lời cho câu hỏi số 3 là có thì gỗ đã được xử lý chưa?

Có Không

3b. Nếu câu trả lời cho câu hỏi số 3a là có thì gỗ đã được xử lý như thế nào?

Hãy viết câu trả lời vào hộp 3b

3c. Có giấy xác nhận việc xử lý gỗ này không?
(đính kèm giấy chứng nhận xử lý)

Có Không

Tôi chứng thực là lời khai trên là đúng.

Ký tên

Tên

Chức vụ

Ngày tháng

Nếu không cung cấp thông tin yêu cầu trên hay thông tin cung cấp được thấy là sai lầm thì hậu quả có thể là sẽ bị trì hoãn đáng kể và phí tổn sẽ bị tăng cao khi tới New Zealand. Bản mẫu tờ khai này có thể lấy tại:

<http://www.maf.govt.nz/transitional-facilities>